

DOI 10.25588/CSPU.2019.153.7.013

УДК 37.012.7

ББК 74.48

А. В. Свиридова¹, Е. Ю. Никитина², Л. П. Юздова³

¹ORCID № 0000-0002-9421-5170

Доцент, доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка, литературы и методике
обучения русскому языку и литературе, Южно-Уральский
государственный гуманитарно-педагогический университет,
г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: sviridovaav2@cspu.ru

²ORCID № 0000-0001-9550-4700

Профессор, доктор педагогических наук,
профессор кафедры русского языка, литературы и методики
обучения русскому языку и литературе, Южно-Уральский
государственный гуманитарно-педагогический университет,
г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: elenaurievna@bk.ru

³ORCID № 0000-0001-5309-3835

Профессор, доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка, литературы и методики
обучения русскому языку и литературе, Южно-Уральский
государственный гуманитарно-педагогический университет,
г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: uzdovalp@cspu.ru

ТРАЕКТОРИЯ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНЫХ УМЕНИЙ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Аннотация

Введение. В статье анализируются вопросы, касающиеся путей и условий формирования билингвизма у студентов, обу-

чающихся на факультетах педагогической направленности; обосновывается актуальность данных рассуждений; анализируются компетенции, которые должны стать результатом обучения студентов-выпускников педагогических факультетов. Представлен ряд аспектов психолингвистической науки, имеющий цель оптимизировать процесс усвоения иностранного языка и структурирования коммуникативно-речевого поведения будущих педагогов средствами неродного языка, которые характеризуются как инструмент освоения и осуществления межкультурной коммуникации, в том числе обучающей, воспитательной и регулятивной.

Материалы и методы. Материалом для анализа послужили учебные программы таких дисциплин, как «Русский язык и культура речи» «Иностранный язык», «Педагогическая риторика», «Речевые практики», Русский язык в профессиональной коммуникации», «Деловой английский язык», «Основы делового общения», которые формируют универсальные компетенции, отвечающие за разные виды вербальной коммуникации, которыми должны обладать выпускники; Федеральный государственный образовательный стандарт. Анализ научной и методической литературы, описательный и дистрибутивный методы, применяемые при написании данной статьи, являются основным инструментарием анализа.

Результаты. Выявлены аспекты усвоения неродного языка, формирования коммуникативно-речевого поведения на неродном языке; сформированность билингвальных умений «поддерживает» усвоение и реализацию в педагогической работе таких компетенций, как осуществление социального взаимодействия и реализация своей роли в команде, деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке

РФ и иностранном языке, использование различных видов и форм устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном языках.

Обсуждение. Формирование билингвальных умений у обучающихся в педагогических вузах должно ориентироваться на цели использования их в профессиональной деятельности; в связи с этим среди разноаспектных классификаций билингвизма необходимо избрать тот его вид, овладение которым будет достаточно, чтобы осуществлять профессиональную коммуникацию определенного уровня с определенным адресатом. От высшей школы требуется дифференцированный подход к определению путей и способов формирования билингвизма у студентов всех профилей, так как в рабочем процессе далеко не каждому может понадобиться свободное или относительно свободное владение иностранным языком. Немаловажным фактором формирования билингвальных умений является мотивация студента: выпускники планируют свою педагогическую деятельность либо в сфере преподавания учебных дисциплин и создании программ, менеджмента образования, либо в области воспитания и социальной работы, тьютерства, организации внеурочных мероприятий, группового общения, межкультурного взаимодействия.

Заключение. Актуальность задач формирования билингвальных умений у выпускников педагогических вузов определяется социально-культурной и экономической ситуацией: возможностью преподавания в иноязычных школах, расширением ареала детей-билингвов, необходимостью ведения научной работы и созданием публикаций на иностранном языке, а также правом повысить свою квалификацию в образовательных учреждениях за рубежом. Требования современной школы и профес-

сионального образования лежат в областях межкультурной коммуникации, организации учебных действий и внеурочной деятельности с детьми-билингвами, установлении деловой коммуникации в педагогической деятельности, усвоении иной культуры, аккультурации, реализации интегративных процессов в образовании, руководства проектами, темы которых связаны с освоением неродного языка. Следовательно, у обучающихся на факультетах педагогического направления необходимо вести работу по формированию билингвальных умений, соответствующих требованиям современной образовательной парадигмы.

Ключевые слова: билингвальные умения; билингвизм; концепт; лингвокультурология; язык-посредник; профессионально-личностные качества педагога; коммуникативно-речевое поведение.

Основные положения:

– при формировании билингвальных умений у студентов педагогов должно быть обязательным выявление уровня их знаний, умений и навыков в области речевой деятельности на иностранном языке; в качестве необходимого этапа подготовки учебных программ обязательно выявление мотивации освоения иностранного языка тем или иным студентом; важно определить, какое содержание вкладывается в понятия билингвальные умения, формирование билингвизма;

– в основу понятия билингвальных умений должно быть заложено знание классификации билингвизма, определение того уровня билингвизма, в котором заинтересован выпускник; в идеале обучение иностранному языку имеет цель формирования продуктивного билингвизма, но в реальности в лучшем случае

по окончании курса иностранного языка студенты овладевают перцептивным билингвизмом;

– при формировании билингвальных умений у студентов-педагогов должна быть выявлена область применения этих умений в профессионально-педагогической деятельности; в настоящее время отличается устойчивостью тенденция развития билингвальных начальных школ, педагогический состав которых может преподавать какую-либо дисциплину на иностранном языке;

– в качестве условия эффективного формирования какого-либо типа билингвизма у студентов педагогического направления необходимо создать мотивационный фон освоения иностранного языка;

– немаловажным фактором, влияющим на изучение иностранного языка, считаются личностные качества студента: психика восприятия иностранного языка, при этом решающими становятся особенности восприятия устных и письменных знаков, характер памяти, скорость запоминания, свойства восприятия, визуалом, аудиалом, или синестетиком является обучающийся;

– в настоящее время существуют педагогические, методические и технические возможности, чтобы разработать оптимальную траекторию освоения иностранного языка как группой студентов, так и одним обучающимся в соответствии с их мотивацией, профессиональной направленностью, уровнем уже имеющихся билингвальных умений и личностными качествами;

– ведущим подходом в процессе формирования билингвизма является деятельностный подход, активизация различных видов речевой деятельности: слушания, чтения, говорения, интерпретации.

1 Введение (Introduction)

Вопросы, касающиеся путей и условий формирования билингвизма у студентов, обучающихся на факультетах педагогической направленности, чрезвычайно важны. От их правильного, грамотного решения зависит успешность освоения иностранного языка. Актуальность размышлений о билингвизме на современном этапе напрямую связана с фактом формирования билингвизма с учетом различных областей знаний, в частности, с пониманием психолингвистических основ билингвизма, лингвокогнитивных, лингвокультурологических положений, сущностью межкультурной коммуникации, а также со знанием и умением применять современные педагогические технологии в процессе изучения языка.

В процессе работы над содержанием статьи проанализированы компетенции, которые должны стать результатом обучения студентов-выпускников педагогических факультетов, а также представлен ряд аспектов психолингвистической науки, имеющих цель оптимизировать процесс усвоения иностранного языка и структурирования коммуникативно-речевого поведения будущих педагогов средствами неродного языка, которые характеризуются как инструмент освоения и осуществления межкультурной коммуникации, в том числе обучающей, воспитательной и регулятивной.

2 Материалы и методы (Materials and methods)

Описательный, дистрибутивный методы, а также анализ научной литературы стали основными методами исследования. Материалом для анализа явились программы, нормативные документы ФГОС, учебные планы по подготовке специалистов педагогического направления, учебные пособия по психолингвистике, методике обучения иностранному языку.

3 Результаты (Results)

Билингвальные умения или билингвизм, которые должны быть сформированы у студентов педагогического направления, опираются на социальные, психические и социолингвистические условия.

Формирование билингвизма связано с применением различных областей знаний, психолингвистических, лингвокогнитивных, лингвокультурологических, межкультурной коммуникации, современных педагогических технологий.

Основой формирования билингвизма является деятельностный подход, при котором самое важное место занимает не идея освоения языковых уровней, а идея структурирования коммуникативно-речевого поведения на основе какого-либо языка. Следовательно, необходимо выбрать траекторию обучения студента иностранному языку и наиболее оптимальный комплекс образовательных технологий, учитывающий цель формирования билингвальных умений, а также область и степень их применения.

4 Обсуждение (Discussion)

Актуальность проблемы формирования билингвизма у студентов педагогического направления находится в сфере динамики социальной жизни, в частности, меняющейся парадигме среднего и высшего образования. Наличие учебных заведений школьного типа, присутствие в классах детей-билингвов, возможность осуществлять педагогическую деятельность на двух и более языках. Современная наука характеризует билингвизм как социопсихолингвистическое явление: если объединить несколько дефиниций этого явления, то оно определяется как владение человеком двумя и более языками. Владение двумя и более язы-

ками базируется на индивидуальной способности студента усваивать иностранные языки, на мотивации, условиях их применения и методике освоения.

Освоение второго языка связано с достаточно широким ареалом научных исследований в лингвокультурологии, лингвокогнитивистике, общей психологии, методике, педагогике и психолингвистике.

При освоении второго языка во взрослом возрасте процесс аккультурации, т.е. освоения чужой культуры, происходит в ускоренном режиме, осознанно, в сопряжении с родной культурой. Присутствие культурологического компонента неотделимо от процесса освоения иностранного языка и формирования билингвальных умений. Данный компонент активизирует работу «культурной» памяти, которая у молодых образованных людей имеет гораздо больший объем, чем у обучающихся в школе детей; именно поэтому эффективно обучать второму языку, как бы накладывая его на определенные культурные сведения и знания о народе, говорящем на нем. Усвоение фразеологии, терминологии, лексики, не имеющей эквивалентов, возможно только параллельно с объяснением их экстралингвистических источников. Естественно, что «сверхсловные» единицы содержат в своем составе языковые средства разных уровней, следовательно, обучающиеся смогут осваивать не только специфические объекты, но и общеупотребительные лексические единицы и грамматику. Применение лингвокультурологического подхода в процессе обучения иностранному языку способствует постижению того культурного фона, «который стоит за единицей языка и который позволяет соотносить поверхностные структуры языка с их глубинной сущностью» [1]. Если применять данный подход

при обучении студентов иностранному языку, то вполне логично уделить время освоению именно «сверхсловных» единиц — устойчивых или частотных сравнений, метафор, речевых штампов, прецедентных текстов. Необходимо учитывать, что этикет является частью культуры и языка, это сегмент, выполняющий коммуникативную функцию, декомпозированную по подфункциям — контактоустанавливающей, регулятивной, социализирующей. Речевой этикет — это один из ярких примеров взаимодействия языка и культуры, а также нечленимый сегмент коммуникативно-речевого поведения: он существует в виде готовых текстов, традиционно сложившихся и воспроизводимых в готовом виде. На наш взгляд, обучение иностранному языку, формирование билингвальных умений базируются на параллельном освоении культурного фона и языковых знаков, «вобравших» в свою семантику культурную информацию. Освоение стереотипов является одним из важнейших путей освоения языка и аккультурации: знание и владение стереотипами поведения, восприятия, общения приводят к освоению ритуалов и традиций и постепенно к запоминанию вербальных текстов, фиксирующих этот фонд; именно тексты характеризуются наукой лингвокультурологией как хранилища культуры, они же есть коммуникативные единицы, а единицы лексического уровня определяются как знаки, сигналы, стимулы, на которые реагируют языковые память и сознание человека концептами, стереотипами и т. п. Освоение билингвизма определяется траекторией присваивания студентом иной культуры, заключенной в традиционных, воспроизводимых текстах, предназначенных для типовых ситуаций общения. На лингвокультурологический принцип формирования билингвизма опирается освоение фатического общения, которое

во многом структурируется готовыми традиционными, этикетными текстами, рожденными той или иной культурой.

Освоение билингвальных умений студентами педвузов связано с применением приемов педагогической риторики, основных профессионально значимых речевых жанров – объяснительного монолога, сравнения в речи учителя, диалога в различных ситуациях на уроках, обобщающей речи. В традициях функционирования педагогической речи сложился комплекс речевых штампов, выполняющих информационные, регулятивно-организаторские, воспитательные функции. На наш взгляд, учебная программа по обучению иностранному языку и формированию какого-либо типа билингвизма должна включать изучение педагогической риторики не только на родном языке, но и ее элементов на неродном.

Актуальными становятся знания когнитивистики и когнитивной лингвистики при формировании учебных программ по изучению иностранного языка. Основной единицей когнитивной лингвистики является концепт (понятие), объективированный средствами языка, следовательно, достаточно перспективно формировать билингвальные умения, усваивая компоненты концептосферы, выраженные единицами определенного национального языка. Концепт имеет «слоистое» строение: дифференцируются актуальный, дополнительный и внутренний слой. В учебном процессе наиболее важным для постижения является актуальный или основной слой концепта, так как именно он присутствует в синхронной общенациональной концептосфере и известен и понятен любому носителю национальной культуры. По нашему мнению, для взрослого человека, имеющего большой опыт речепроизводства, изучавшего или изучающего иност-

ранный язык, эффективным будет осваивать или закреплять билингвальные умения через освоение языковых концептов, стереотипы коммуникативно-речевого поведения в определенных ситуациях, стандартизированные высказывания, выражающие отношения к чему-либо. Именно таким путем возможно сознательно осваивать и язык, и культуру определенного народа; в таком процессе активизируется ассоциативная и культурная память: знание этикетных ситуаций, традиций, общепринятых фатических высказываний, определенных субкультур «ведут» за собой навык не использовать язык-посредник при восприятии и понимании иностранной речи. А при речепроизводстве в типовых ситуациях общения схемы высказываний или непосредственно сами высказывания будут актуализироваться в памяти и «выводиться» во внешнюю речь.

Язык является средством накопления, сохранения, продуцирования и передачи знаний; следовательно, когнитивная лингвистика предлагает структурные лингвистические схемы, которые были выработаны человечеством для объективации знаний: понятие, правило, словарное толкование, высказывания с причинно-следственными отношениями. Данные схемы должны быть твердо усвоены студентами, так как они активно используются в профессиональной педагогической речи, в частности в объяснительном жанре. Студенты должны усвоить принципы построения этих схем, а затем заполнять их ячейки нужными лексическими единицами. Немаловажную роль играет усвоение студентами таких лингвокогнитивных единиц, как фрейм, сценарий, скрипт. Данные единицы являются собой «языковленные» ситуации, которые обучающиеся осваивают целиком, запоминают, не разделяя, и «проигрывают» на занятиях или самостоя-

тельно. В этом отношении для педагога, формирующего билингвистические умения у студентов, актуальна проблема разработки перечня тех сценариев, скриптов и фреймов, которые отличаются наиболее частотным функционированием в профессиональных коммуникативных ситуациях. Любая концептуальная структура соотносится либо с реальным, либо с возможным опытом коммуниканта; таким образом, предполагаем, что обучающийся должен обладать определенным уровнем начитанности о традициях общения и культуре народа изучаемого языка, а также воображением и интуицией, касающихся знания каких-либо конкретных лингвокогнитивных единиц. По мнению И. Н. Болдырева, репрезентация концептов обусловлена не только освоением его объективной ядерной зоны, но и индивидуальным опытом, субъективной оценочностью, особенностями восприятия, эмоциональностью того или иного носителя языка [2].

Для освоения какой-либо дисциплины, как школьникам, так и студентам, требуется создание определенного эмоционального фона, мотивации, настроения. Это непосредственно связано с освоением билингвистических умений или коммуникативно-речевого поведения на неродном языке; современные лингвокогнитологи отмечают связь, взаимодействие эмоций, процесса обучения и познания: «Нейробиология утверждает, что восприятие — не просто пассивный прием отдельных сенсорных сигналов: в него входит активная интерпретация мозгом сложных стимулов, воздействующих на органы чувств, что происходит именно в лимбической системе. Именно лимбическая система контролирует эмоциональное поведение, доказывая, в том числе, нейробиологическую природу познания. И для более успешного процесса познания преподавателю необходимо владеть

основами «запуска» эмоционального обучения» [3]. Психология считает, что эмоциональная память — это память быстрого структурирования, характеризующаяся произвольностью воспроизведения каких-либо знаний и устойчивым сохранением информации; эмоционально насыщенные языковые концепты, естественно, будут запоминаться быстрее и прочнее, чем нейтральные. В связи с влиянием эмоционального настроения на освоение лингвистических знаний педагоги должны предложить новые педагогические технологии: различные виды игр с разнообразными сценариями, в которых обязательным условием является «проживание» роли, эмоционального состояния своего героя, достаточно традиционным средством освоения неродного языка является постановка спектаклей студентами на факультетах иностранных языков; в качестве инновационных технологий возможно выбрать из достаточно обширного перечня в зависимости от цели обучения, уровня подготовленности обучающегося, его личностных качеств и мотивации. Так, например, эффективным средством является кейс-метод, который обуславливает индивидуальный подход в обучении иностранному языку, метод проектирования, позволяющий углубленно изучить какую-либо тему, мультимедийные и компьютерные технологии помогают усвоению билингвальных умений, но при этом фактор управления педагогом использования информационно-технических ресурсов должен быть решающим; именно педагог выстраивает траекторию индивидуального обучения студента с помощью этих ресурсов.

Билингвальные умения в современном образовательном процессе востребованы для решения целого ряда педагогических проблем; например, формирование поликультурных умений

у обучающихся в общеобразовательных школах и тьютерское сопровождение. Структурирование поликультурной компетенции — одна из актуальных проблем не только школьного, но и дошкольного образования; знание, освоение, и принятие чужой культуры требуют основательной педагогической работы учителя, владеющего иностранным языком и иноязычной культурой: «... полученные знания в поликультурной области, воспринимаемой как одной из ведущих тенденций современного общества, предполагают приобщение ребенка к миру человеческих ценностей, которое направлено на формирование терпимости, толерантности к иным культурам и на развитие способностей к межкультурной коммуникации ...» [4]. Путь приобщения к мировым универсальным и национальным ценностям, формирование компетенции межкультурного общения у обучающихся пролегалает через языковую подготовку педагогических кадров — формирование билингвальных коммуникативных умений.

Сопровождение образования находится в сфере исследований социальной психологии, непосредственно связанной с психологией управления и конфликтологией, с вопросами общения и взаимодействия, которые зиждятся, естественно, на вербалике; следовательно, вопрос формирования у студентов педагогов билингвальных умений отнюдь не праздный. Педагогическая беседа должна обладать определенным положительным эффектом — активным взаимодействием, которое обеспечивается пониманием: «Именно это предопределяет необходимость внимания к собеседнику, согласованность, скоординированность с ним речи. В противном случае будет нарушено важнейшее условие успешности вербальной коммуникации — понимания смысла того, что говорит другой, в конечном

счете — понимания, познания другой личности» [5]. Согласованность, понимание и скоординированность речевых действий в процессе общения детерминируются уровнем владения педагогом билингвальными умениями и культурными традициями народа, к которому принадлежит обучающийся.

Остается актуальным вопрос о том, что параллельно с освоением иностранного языка, или опережая его, студенты педагогических факультетов должны принимать культуру народа изучаемого языка: “Studying a foreign language means to develop from merely perceiving language patterns to becoming a bi-linguistic individual, but this way suggests ability to think in a Section Language & Linguistics foreign language and keep in mind two worldviews. However, the native worldview will remain primary”. Перевод: «При освоении неродного языка студент-иностранец, имея в своем сознании картину мира, сформированную родным языком, вынужден осмысливать и принимать другую языковую картину мира») [6]. Языковая картина мира — это не средства языка разных уровней, построенные по принципу иерархии, это целостное образование, представляющее в основном донаучные знания человека о мире, включающие в себя национальный оценочный компонент, зафиксированные в семантике и грамматике; следовательно, студент осваивает не просто средства иностранного языка, а мировоззрение и ценностные категории того или иного народа для осуществления полноценного процесса педагогического общения. Коммуникация на неродном языке основывается на навыках коммуникации на родном языке: «на понимании, выражении и толковании понятий, мыслей, чувств, фактов и мнений в устной и письменной формах (процессы слушания, говорения, чтения,

письма) в соответствующих рядах социокультурных контекстов (образование и обучение, а также рабочих, домашних, досуговых условиях) исходя из желаний и потребностей индивида» [7, с. 178].

5 Заключение (Conclusion)

Таким образом, проблемы формирования билингвизма у студентов педагогического направления находятся в следующих областях:

- 1) структурирование билингвизма как коммуникативно-речевого поведения;
- 2) обучение иностранному языку как этап аккультурации;
- 3) определение билингвальных явлений и овладение определенным типом билингвизма для педагогической работы;
- 4) определение и применение педагогической технологии для формирования достаточного уровня билингвизма;
- 5) выявление лингвокогнитивных структур для эффективного освоения иностранного языка с целью использования в профессиональном общении;
- 6) прагматический подход при овладении иностранным языком для решения частных образовательных и воспитательных задач.

Библиографический список

1. Маслова В. А. Лингвокультурология : учебное пособие. М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 208 с.
2. Болдырев И. Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. 2015. № 1 (042). С. 5–12.
3. Абросимова Л. С., Сагайдачная Е. Н. Эмоциональное обучение как фактор активизации познавательной деятельности // Когнитивные исследования языка. Выпуск 37 : Интегративные про-

цессы в когнитивной лингвистике : материалы международного конгресса по когнитивной лингвистике 16–18 мая 2019 г. Нижний Новгород : Изд-во «ДЕКОМ», 2019. С. 27–31.

4. Никитина Е. Ю., Гиниятуллина Э. Х. Формирование поликультурных умений детей старшего дошкольного возраста средствами иностранного языка: монография. М. : Издательство «Перо», 2017. – 178 с.

5. Шишкина К. И., Жукова М. В., Фролова Е. В. Социально-психологические аспекты сопровождения образования: учебно-методическое пособие. Челябинск : Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет ; Научный центр РАО, 2019. – 210 с.

6. Balandina I.D., Moskvitina T.N., Yuzdova L.P. & Nikitina Ye.Yu. (2019), “Mastering toponyms by Students-Foreigners while studying a Language (On the material of the Russian and English Languages)”. *VI International Multidisciplinary Scientific Conference “Social Sciences & Arts SGEM 2019” (Ancient Science. Archaeology, history, philosophy, language and linguistics, health policy and services)*, Vienna, Austria, April 11-14, vol. 6, no. 2.1, pp. 221–228. (Scopus).

7. Ефременко Л. В. Изучение билингвизма на современном этапе и особенности детского билингвизма // Вестник Костромского государственного университета. 2018. Т. 24. № 3. С. 178–180. (Серия «Педагогика. Психология. Социокинетика»).

A. V. Sviridova¹, Ye. Yu. Nikitina², L. P. Yuzdova³

¹ORCID No. 0000-0002-9421-5170

Docent, Doctor of Philological Sciences, Professor
at the Department of Russian Language, Literature and Methods
of Teaching the Russian Language and Literature, South-Ural
State Humanities-Pedagogical University, Cheliabinsk, Russia.

E-mail: sviridovaav2@cspu.ru

²ORCID No. 0000-0001-9550-4700

Full Professor, Doctor of Pedagogical Sciences,
Professor at the Department of Russian Language,
Literature and Methods of Teaching the Russian
Language and Literature, South-Ural State
Humanities-Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia.

E-mail: elenaurievna@bk.ru

³ORCID No. 0000-0001-5309-3835

Full Professor, Doctor of Philological Sciences,
Professor at the Department of Russian Language,
Literature and Methods of Teaching the Russian
Language and Literature, South-Ural State
Humanities-Pedagogical University, Cheliabinsk, Russia.

E-mail: uzdovalp@cspu.ru

TRAJECTORY OF DEVELOPMENT OF BILINGUAL ABILITIES OF STUDENTS OF TEACHERS

Abstract

Introduction. The article analyzes issues related to the ways and conditions for the formation of bilingualism among students studying at faculties of a pedagogical orientation; substantiates the relevance of these considerations; competencies that should be the result of training graduate students of pedagogical faculties are analyzed. A number of aspects of psycholinguistic science are presented, aimed at optimizing the process of mastering a foreign language and structuring the communicative-speech behavior of future teachers using non-native language, which are characterized as a tool for the development and implementation of intercultural communication, including teaching, upbringing and regulatory.

Materials and methods. The material for analysis was the curriculum of such disciplines as “Russian language and culture of speech” “Foreign language”, “Pedagogical rhetoric”, “Speech practices”, Russian language in professional communication”, “Business English”, “Fundamentals of business communication”, which form the universal competencies responsible for the different types of verbal communication that graduates should have, the Federal State Educational Standard. The analysis of scientific and methodological literature, descriptive and distribution methods used in writing this article are the main analysis tools.

Results. The aspects of learning a non-native language, the formation of communicative-speech behavior in a non-native language are revealed; the formation of bilingual skills “supports” the assimilation and implementation in pedagogical work of such competencies as the implementation of social interaction and the realization of their role in the team, business communication in oral and written forms in the state language of the Russian Federation and a foreign language, the use of various types and forms of oral and written communication in Russian, native and foreign languages.

Discussion. The formation of bilingual skills among students in pedagogical universities should be guided by the goals of using them in professional activities; in this regard, among the diverse classifications of bilingualism, it is necessary to choose the type of bilingualism that will be sufficient to carry out professional communication of a certain level with a certain addressee. Higher education requires a differentiated approach to determining ways and means of forming bilingualism

in students of all profiles, since not everyone may need a fluent or relatively fluent command of a foreign language in the working process. An important factor in the formation of bilingual skills is the student's motivation: graduates plan their pedagogical activities either in the field of teaching academic disciplines and creating programs, educational management, or in the field of upbringing and social work, tutoring, organizing extracurricular activities, group communication, and intercultural interaction.

Conclusion. The relevance of the tasks of forming bilingual skills among graduates of pedagogical universities is determined by the socio-cultural and economic situation: the possibility of teaching in foreign-language schools, the expansion of the area of bilingual children, the need to conduct scientific work and create publications in a foreign language, as well as the right to improve their skills in educational institutions abroad. The requirements of modern schools and professional education are in the areas of intercultural communication, organization of educational activities and extracurricular activities with bilingual children, establishment of business communication in teaching, assimilation of a different culture, acculturation, implementation of integrative processes in education, project management, the topics of which are related to the development of a non-native language. Therefore, students at the faculties of pedagogical direction should work on the formation of bilingual skills that meet the requirements of the modern educational paradigm.

Keywords: Bilingual skills; Bilingualism; Concept; Linguoculturology; Intermediary language; Professional and

personal qualities of the teacher; Communicative and speech behavior.

Highlights:

When forming bilingual skills of students, teachers should be required to identify the level of their knowledge, skills and abilities in the field of speech activity in a foreign language; As a necessary stage of training programs, it is necessary to identify the motivation for mastering a foreign language by a particular student; It is important to determine what content is invested in the concepts of bilingual skills, The formation of bilingualism;

The concept of bilingual skills should be based on knowledge of the classification of bilingualism, determining the level of bilingualism in which the graduate is interested ideally, teaching a foreign language has the goal of forming a productive bilingualism, but in reality, at best, at the end of a foreign language course, students master perceptual bilingualism;

As a condition for effective formation of any type of bilingualism in students of pedagogical direction, it is necessary to create a motivational background for mastering a foreign language;

Currently, there are pedagogical, methodological and technical opportunities to develop the optimal trajectory of foreign language acquisition by both a group of students and one student in accordance with their motivation, professional orientation, the level of existing bilingual skills and personal qualities;

The leading approach in the process of forming bilingualism is the activity approach, activation of various types of speech activity — listening, reading, speaking, and interpreting.

References

1. Maslova V.A. (2004), *Lingvokul'turologiya: uchebnoye posobiye* [Linguoculturology: a training manual]. Izdatel'skiy tsentr "Akademiya", Moscow, 208 p. (In Russian).
2. Boldyrev I.N. (2015), *Antropotsentricheskaya sushchnost' yazyka v yego funktsiyakh, yedinitсах i kategoriyaх* [Anthropocentric essence of language in its functions, units and categories]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki*, 1 (042), 5–12. (In Russian).
3. Abrosimova L.S. & Sagaydachnaya Ye.N. (2019), *Emotsional'noye obucheniye kak faktor aktivizatsii poznavatel'noy deyatel'nosti* [Emotional learning as a factor in enhancing cognitive activity]. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka. Vypusk No. 37 "Integrativnyye protsessy v kognitivnoy lingvistike: materialy mezhdunarodnogo kongressa po kognitivnoy lingvistike", 16–18 maya 2019 g.* [Cognitive language studies. Issue No. 37 "Integrative Processes in Cognitive Linguistics: Proceedings of the International Congress on Cognitive Linguistics", May 16–18, 2019]. *Izdatel'stvo "DEKOM"*, Nizhniy Novgorod, pp. 27–31. (In Russian).
4. Nikitina Ye.Yu. & Giniyatullina E.Kh. (2017), *Formirovaniye polikul'turnykh umeniy detey starshego doshkol'nogo vozrasta sredstvami inostrannogo yazyka: [The Formation of Multicultural Skills of Preschool Children by Means of a Foreign Language]. Monografiya, Izdatel'stvo "Pero", Moscow, 178 p. (In Russian).*
5. Shishkina K.I., Zhukova M.V. & Frolova Ye.V. (2019), *Sotsial'no-psikhologicheskiye aspekty soprovozhdeniya obrazovaniya (Uchebno-metodicheskoye posobiye)* [Socio-psychological aspects of the support of education (Teaching aid)].

Yuzhno-Ural'skiy gosudarstvennyy gumanitarno-pedagogicheskiy universitet, Nauchnyy tsentr Rossiyskoy akademii obrazovaniya, Chelyabinsk, 210 p. (In Russian).

6. Balandina I.D., Moskvitina T.N., Yuzdova L.P. & Nikitina Ye.Yu. (2019), “Mastering toponyms by Students-Foreigners while studying a Language (On the material of the Russian and English Languages)”. *VI International Multidisciplinary Scientific Conference “Social Sciences & Arts SGEM 2019” (Ancient Science. Archaeology, history, philosophy, language and linguistics, health policy and services)*, Vienna, Austria, April 11-14, vol. 6, no. 2.1, pp. 221–228. (Scopus).

7. Efremenko L.V. (2018), *Izucheniye bilingvizma na sovremennom etape i osobennosti detskogo bilingvizma* [The study of bilingualism at the present stage and features of children's bilingualism]. *Vestnik kostromskogo gosudarstvennogo universiteta, Seriya “Pedagogika. Psikhologiya. Sotsiokinetika”*, 24, 3, 178–180. (In Russian).

